

INHALT CONTENT

Präludium <i>Prelude</i>	20
Zum Geleit <i>As a Prelude</i> Ingeborg Schramm-Wölk	22
Über das Buch <i>About the Book</i> Andreas Beaugrand	28
Zur Gestaltung <i>About the Design</i> Alessandro Sommer	44
Grußworte <i>Greetings</i>	46
Dreizehn Jahre Hochschulrat <i>Thirteen Years of University Council</i> Marianne Assenmacher	48
50 Jahre Fachhochschulen <i>50 Years of Universities of Applied Sciences</i> Isabel Pfeiffer-Poensgen	54
Herzliche Grüße <i>Best Regards</i> Andreas Pinkwart	58
Grußwort <i>Greeting</i> Lambert Tobias Koch	62
Innovationsmotoren in der Region <i>Engines of Innovation within the Region</i> Marcus Baumann	66

Auf dass nichts bleibt, wie es war ... <i>So that Nothing Remains as it was ...</i> Pit Clausen	72
Komplementäre Partnerschaft <i>Complementary Partnership</i> Gerhard Sagerer	76
Zur Geschichte der FH Bielefeld 1971–2021 <i>About the History of the Bielefeld UAS 1971–2021</i>	86
Kleine Geschichte der Zukunft <i>A Little History of the Future</i> Andreas Beaugrand	88
Die Fachbereiche der FH Bielefeld <i>The Faculties of the Bielefeld UAS</i>	162
Fachbereich Gestaltung <i>Faculty of Design</i>	164
Mit eigenem Kopf zu kreativen Spitzenleistungen <i>With Your Own Head to Creative Excellence</i> Roman Bezjak, Dirk Fütterer in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg	166
Gestaltung studieren in Bielefeld <i>Studying Design in Bielefeld</i> Jenna Gesse	184
Die Bielefelder Schule der Fotografie <i>The Bielefeld School of Photography</i> Sebastian Denz	186
Gestaltung als Lebenstraum <i>Design as a Lifelong Dream</i> Petra Breuer	188
Countess Marrin Marvin Glißmann	190
Bielefeld und die Welt der Fotografie <i>Bielefeld and the World of Photography</i> Milena Carstens	192

Raum für Ideen <i>Space for Ideas</i> Annette Görtz	194
Mit dem Sucher finden <i>Finding with the Viewfinder</i> Dawin Meckel	196
Freiheit als Katalysator <i>Freedom as a Catalyst</i> Andreas Stang	198
Urgroßvaterstraße <i>Great Grandfather Street</i> Wibke Leister	202
Eine exzellente Talentschmiede <i>An Excellent Talent Factory</i> Roland Nachtigäller	206
Zukunft vergegenwärtigen <i>Envisioning the Future</i> Nadine Droste	210
Die Zukunft in der Gegenwart <i>The Future in the Present</i> Christina Végh	212
Fachbereich Campus Minden <i>Faculty Campus Minden</i>	214
50 Jahre Zukunft – Campus Minden <i>50 Years of Future – Campus Minden</i> Britta Leineweber, Oliver Nister, Kathrin Sander	216
Für eine bessere Bildungslandschaft <i>For a Better Educational Landscape</i> Sven Hohorst	238
Innovation und Kompetenz <i>Innovation and Competence</i> Andreas Bischoff, Christoph Geiger	242

Fachbereich Ingenieurwissen- 244
schaften und Mathematik
Faculty of Engineering and
Mathematics

Von Beginn an im Wandel 246
Undergoing Changes from the Very Beginning
Tanja Hage, Rolf Naumann et al.

Zum 50. Geburtstag! 272
On the 50th Birthday!
Lothar H. Kriszun

Die FH Bielefeld aus drei Blickwinkeln 274
The Bielefeld UAS from Three Perspectives
Anja-Christina Horstmann

Ein beruflicher Ringschluss 284
A Professional Ring Closure
Reinhard Kaschuba

Zehn Jahre an der FH Bielefeld 286
Ten Years at the Bielefeld UAS
Tobias Lehmann

Wissen, wie Ingenieure ticken 288
Knowing How Engineers Think
Kristin Gabel

Biogas – Risikomanagement – Freundschaften 290
Biogas – Risk Management – Friendships
Michael Schneider

Mein akademischer Weg 292
My Academic Path
Daniel Werner

Drei Oldenburger in Bielefeld 294
Three Oldenburgers in Bielefeld
Jan Pauly

Wissenschaft trifft Kommunikation 296
Science Meets Communication
Sissy-Christin Lorenz

Wissenschaft trifft Praxis <i>Science Meets Practice</i> Hans Beckhoff	298
Miele und die FH Bielefeld <i>Miele and the Bielefeld UAS</i> Markus Miele	302
Begeisterung für erfolgreiche Verbindungen <i>Passion for Successful Joining</i> Michael W. Böllhoff, Wilhelm A. Böllhoff	306
Forever Young! Martin Uekmann	308
Campus Gütersloh Marian Brackmann, Marcus Miksch	310
Fachbereich Sozialwesen <i>Faculty of Social Sciences</i>	322
Antworten mit neuen Studiengängen <i>Answers with New Degree Programmes</i> Michael Stricker in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg	324
Neue Welten erschließen <i>Opening up New Worlds</i> Carsten Mayer	338
Zwischen Kunst und sozialem Prozess <i>Between Art and Social Processes</i> Matthias Gräßlin	340
Die FH Bielefeld und ich <i>The Bielefeld UAS and I</i> Simone Adams-Weggen	342
Wissen, Kompetenz und Haltung <i>Knowledge, Competence and Attitude</i> Lena Fillies	346
Arbeiterkind im AStA <i>Working-Class Child in the AStA</i> Guido Josephus Niemeyer	348

Fachbereich Wirtschaft <i>Faculty of Business</i>	350
Im Jetzt das Morgen denken <i>Thinking Tomorrow in the Now</i> Sascha Armutat, Uwe Rössler et al.	352
Kulturkommunikation <i>Cultural Communication</i> Silke Neumann	382
Lernen für die Zukunft <i>Learning for the Future</i> Nils Günther	384
Quo Vadis? Marta Glowacka	386
Der Anfang <i>The Beginning</i> Eren Can Sag	388
Think Global – Act Local Daniela von Behren	390
Fachbereich Gesundheit <i>Faculty of Health</i>	392
Von den Anfängen bis in die Zukunft <i>From the Beginnings to the Future</i> Michaela Brause, Annette Nauerth, Norbert Seidl	394
Eine erste berufliche Prägung <i>A First Professional Imprint</i> Marcelina Roos	408
Anker und Kompass <i>Anchor and Compass</i> Franziska Anushi Jagoda	410
Wo Zukunft gestaltet wird <i>Where the Future is Shaped</i> Thomas Evers	414

Internes	<i>Internal</i>	418
Gratulatio!		420
Germanus Wegmann		
Forschung als Dienstaufgabe		424
<i>Research as a Task of Duty</i>		
Heinrich Ostholt		
Lernwelten		444
<i>Learning Worlds</i>		
Karin Ilg		
Studium und Lehre an der FH Bielefeld		474
<i>Studying and Teaching at the Bielefeld UAS</i>		
Ulrich Schäfermeier		
Forschungserfolg trotz Hemmnissen		502
<i>Research Success Despite Obstacles</i>		
Christian Schröder in Zusammenarbeit mit Rainer Middelberg		
Autonomie und Expansion		512
<i>Autonomy and Expansion</i>		
Friedrich Biegler-König		
Zukunft der Verwaltung		522
<i>The Future of the Administration</i>		
Gehsa Schnier		
Arbeiten an der FH Bielefeld		534
<i>Working at the Bielefeld UAS</i>		
Dirk Vordemvenne		
Perspektivwechsel		538
<i>A Change of Perspective</i>		
Sabine Demoliner		
Lang lebe die Selbstverwaltung!		542
<i>Long live the Self-Administration!</i>		
Hans Brandt-Pook		
Pioniere in Sachen Gleichstellung?		544
<i>Pioneers in Gender Equality?</i>		
Michaela Hoke		
Mit uns über uns entscheiden!		558
<i>Decide with us About us!</i>		
Friederike Funken, Leonie Franziska Jabs, Frederik Tapaß		

Diludium <i>Diludium</i>	562
»Learning to Labour« in der digitalen Arbeitswelt » <i>Learning to Labour</i> « in the Digital World Ayad Al-Ani	564
Der FH Bielefeld zum Fünzigsten <i>Fiftieth Anniversary of the Bielefeld UAS</i> Klaus Hurrelmann	580
»Bologna adé.« » <i>Farewell Bologna.</i> « Julian Nida-Rümelin	600
Das Promotionskolleg NRW <i>The NRW Doctoral College</i> Martin Sternberg	630
Postludium <i>Postlude</i>	642
Möglichkeiten <i>Possibilities</i> Beate Rennen-Allhoff	644
Hochschule 4.0 <i>University 4.0</i> Ingeborg Schramm-Wölk	662
Anhang <i>Appendix</i>	674
Chronik der FH Bielefeld 1971–2021 <i>Chronicle of the Bielefeld UAS 1971–2021</i> Andreas Beaugrand	675
Rektorate und Präsidien der FH Bielefeld <i>Rectorates and Executive Boards of the Bielefeld UAS</i>	690
Die Hochschulräte der FH Bielefeld <i>The University Councils of the Bielefeld UAS</i>	692
Autorinnen und Autoren <i>Authors</i>	694
Bildnachweis <i>Picture Credits</i>	747
Impressum <i>Imprint</i>	748